

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

A 1 / 33 / 02 / P

AUTORISATION



L'Administrateur de Territoire de Kibungu,
autorise Monsieur GAKWAYA Faustin, commerçant à Kibungu, à
faire le 10 mars 1959, à Kibungu, une réunion de commerçants.-

Fait à Kibungu, le 5 mai 1959

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
J. PETIT.,

/B.J.B./

Traduction.

Kibungu le 1 mai 1959.-

Résidence du Ruanda
Territoire de Kibungu.-

A Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à
K I B U N G U.-

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Salut.

Nous, Commerçants de Gihunya et de Migongo, nous avons l'honneur de vous demander une autorisation de faire une réunion commune le dimanche le 10/5/59 et les idées que nous voulons discuter, sont celles émises par le Conseil des Commerçants, APPROCLAMOR, qui eut lieu à GITARIFA.

Points capitaux à discuter:

- a) Election de son Comité.
- b) Commentaires des points discutés lors de l'assemblée dite : APPROCLAMOR.
- c) Fixation du Rendez-vous pour les autres commerçants de tout le Territoire.
- d) Préparation des questions à soumettre à la direction de l'APPROCLAMOR qui se trouve à Kibuye.

Tout en nous rapportant à votre lettre prohibant toute réunion non expressément autorisée par vous et en espérant de vous une suite favorable, nous vous demandons cette autorisation.-

Les Commerçants de Gihunya et de Migongo:

sé/ Le Délégué
GAKWAYA Faustin.-

E.J.B./

Traduction.

Kibungu le I mai 1959.-

Résidence du Ruanda
Territoire de Kibungu.-

A Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à
K I B U N G U .-

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Salut.

Nous, Commerçants de Gihunya et de Migongo,
nous avons l'honneur de vous demander une autorisation
de faire une réunion commune le dimanche le 10/5/59 et
les idées que nous voulons discuter, sont celles émises
par le Conseil des Commerçants, APPROCLAMOR, qui eut
lieu à GITARAMA.

Points capitaux à discuter:

- a) Election de son Comité.
- b) Commentaires des points discutés lors de l'assemblée dite : APPROCLAMOR.
- c) Fixation du Rendez-vous pour les autres commerçants de tout le Territoire.
- d) Préparation des questions à soumettre à la direction de l'APPROCLAMOR qui se trouve à Kibuye.

Tout en nous rapportant à votre lettre prohibant toute réunion non expressément autorisée par vous et en espérant de vous une suite favorable, nous vous demandons cette autorisation.-

Les Commerçants de Gihunya et de Migongo:

sé/ Le Délégué
GAKWAYA Faustin.-

B.J.B./

Traduction.

Kibungu le 1 mai 1959.-

Résidence du Ruanda
Territoire de Kibungu.-

A Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à
K I B U N G U .-

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Salut.

Nous, Commerçants de Gihunya et de Migongo,
nous avons l'honneur de vous demander une autorisation
de faire une réunion commune le dimanche le 10/5/59 et
les idées que nous voulons discuter, sont celles émises
par le Conseil des Commerçants, APPROCLAMOR, qui eut
lieu à GITARAMA.

Points capitaux à discuter:

- a) Election de son Comité.
- b) Commentaires des points discutés lors de l'assemblée
dite : APPROCLAMOR.
- c) Fixation du Rendez-vous pour les autres commerçants
de tout le Territoire.
- d) Préparation des questions à soumettre à la direction
de l'APPROCLAMOR qui se trouve à Kibuye.

Tout en nous rapportant à votre lettre prohi-
bant toute réunion non expressément autorisée par vous
et en espérant de vous une suite favorable, nous vous
demandons cette autorisation.-

Les Commerçants de Gihunya et de Migongo:
gongo:

sé/ Le Délégué
GAKWAYA Faustin.-

Kibungu, le 1 mai 1959.--

Conclusion

A Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à
KIBUNGU.--

Bwana Administrateur wa Territoire,

Tuzabaramutsa.

Twebwe ABACURUZI ba GIHUNYA na MIGONGO, turabaseba kutwemerera uruhusa rwo kuzateranira hamwe mu nama yacu y'Abacuruzi, ku cyumweru cya le 10/5/59, kandi ibitekerezo dushaka kuzavugaga mul'iyi nama nibyavuye mu nama nkuru y'Abacuruzi yabereye i GITARAMA yitwa APROCLAMOR.

Ingingo nkuru twifuza kuzayivugiramo n'izi:-

- a) - Gutora abakuru bayo.
- b) - Kubasobanulira ibyavugiye mul'iyi nama nkuru ya APROCLAMOR.
- c) - Guhan'igihe cyo kuzaterana n'abacuruzi ba Territoire yose.
- d) - Gutegur'amagambo azoherezwa mu nama nkuru ya Aproclamor ku Kibuye muli Direction y'iyi nama.

Dukulikije rero ibaruwa, yanya itengaza ko buli nama yose igomba uruhusa rwanyu, tubasabye igisubizo cyanyu twizeye kandi ko mubitwemerera.-

Nitwe Abacuruzi ba Gihunya na Migongo.

Uwo batumye:

GAKWAYA Faustin.,,